申請
郵遞投票

apply to
vote
by post

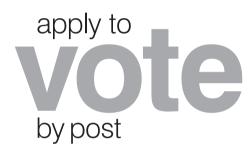## 郵遞投票

你可申請在某次選舉、某段時間內或將來的所有選舉中採取郵遞投票的選舉方式。但你必須首先進行選民登記。郵遞選票可發至英國或國外的地址。

我怎樣申請郵遞投票？

1. 填妥本單張所附的申請表格。

2. 確保你已填妥表格的所有部分並填上您的出生日期和簽字。

3. 最遲在選舉當天的11個工作日前將表格交回你所在地的選民登記處（electoral registration office）。欲知聯絡詳情，請訪問網站 www.aboutmyvote.co.uk 或查詢你的電話簿。

Voting by post

You can apply to vote by post for a particular election, for a set period of time or for all future elections. But, you must be registered to vote first. Postal votes can be sent out to addresses in the UK and abroad.

How do I apply to vote by post?

1. Fill in the form attached to this leaflet.

2. Make sure you complete all sections of the form and supply your date of birth and signature.

3. Return the form to your local electoral registration office at least 11 working days before the election. For contact details, visit www.aboutmyvote.co.uk or look in your phone book.

The
Electoral
Commission

我交回表格後會發生什麼事？

- 選舉將要舉行時，當局會把選票寄給你。記住，選票可能不會在選舉當天的四個工作日之前、或在蘇格蘭三個工作日之前寄出。

- 屆時選票如果還沒有到你手中，請與你的選民登記處聯絡以獲取補發的選票。在蘇格蘭，請與你當地議會的選舉主任 (returning officer) 聯絡。你必須在選舉日下午5時前與相應的機構聯絡以獲取補發的選票。

- 你要在申請表格中填寫你的出生日期並簽字，你在郵遞選票上也要這樣做。需要這些資料是為了防止欺詐。

- 要確保你的郵遞選票在選舉當日或之前送抵當局，否則選票不會被點算。在你的郵遞選票袋中有一個免費郵遞信封。但如果你從海外投遞這個信封，則需要付郵資。

- 如通過郵遞方式送回你的選票已為時太晚，你可在選舉當日將選票親手遞交給你當地議會的選舉主任 (returning officer)，或將選票投入你所在選區 (constituency) 的投票站，或者，如你參加的是地方選舉投票，可將選票投入你所在次選區 (ward) 的任何一個投票站。

- 在點票開始之前你的選票會與所有其他的選票混合在一起，因此你投的票是保密的。

What happens after I've returned this form?

- When an election is going to be held, your ballot paper will be sent to you in the post. Remember, it may not be sent out until four working days before election day, or three working days in Scotland.

- If it does not arrive by this time, contact your electoral registration office for a replacement ballot paper. In Scotland, contact the returning officer at your local council. You must do this by 5pm on election day.

- You will need to give your date of birth and signature on this application form, and again when you use your postal vote. This information is needed to tackle fraud.

- Make sure you return your postal vote so that it arrives by election day, otherwise it will not be counted. A Freepost envelope is included in your postal ballot pack. But, if you are sending it from overseas, you will need to pay the postage.

- If it is too late to send your vote back by post, you can hand it in on election day to the returning officer at your local council, drop it off at a polling station in your constituency or, if you are voting in a local election, drop it off at any polling station in your ward.

- Your postal vote will be mixed with all the others before counting begins, so your vote will be kept secret.

更多資料

如果你需要更多表格或對郵遞投票有任何問題，請訪問網站 www.aboutmyvote.co.uk 或與你當地的選民登記處聯絡。

在英格蘭和威爾斯，選民登記處設在當地議會內。在蘇格蘭，選民登記處可能另有辦公地點。欲知聯絡詳情，請訪問網站 www.aboutmyvote.co.uk或查詢你的電話簿。

本單張的內容不適用於蘇格蘭。請另外索取EC2.2C單張。

本單張的內容不適用於北愛爾蘭。若查詢有關北愛爾蘭的詳情，請訪問網站www.eoni.org.uk

其他格式

如果你需要本資料單張的其他格式（英文）版本，請與你的選民登記處聯絡：

- 錄音CD光碟
- 點字盲文
- 大字版本

More information

If you need more forms or have any questions about voting by post, go to www.aboutmyvote.co.uk or contact your electoral registration office.

In England and Wales, the electoral registration office is based at your local council. In Scotland, it may be a separate office. For contact details, go to www.aboutmyvote.co.uk or look in your phone book.

This leaflet does not apply in Scotland. Please order EC2.2C instead.

This leaflet does not apply in Northern Ireland. Visit www.eoni.org.uk for more information.

Other formats

Please contact your electoral registration office if you need this information (in English):

- on audio CD
- in Braille
- in large print

The Electoral Commission

www.electoralcommission.org.uk

每份表格僅供一人登記。請用黑色墨水和**大寫字母**填寫。在你填妥每一部分並親自簽字之後，請將表格送回你當地的選民登記處。你可從網站 www.aboutmyvote.co.uk 或通過查詢你的電話簿得到選民登記處的地址。

Only one person can register using this form. Please write in black ink and use BLOCK LETTERS. When you have filled in every section and signed the form yourself, send it to your local electoral registration office. You can get the address at www.aboutmyvote.co.uk or in your phone book.

1 關於你的資料/About you

姓氏/Surname

名字（請全部詳盡列出）/First names (in full)

你的地址（即你登記為選民的地址）
Your address (where you are registered to vote)

郵政編碼/Postcode

日間電話或手機號碼/Daytime telephone or mobile number

電子郵箱地址（可填可不填）/E-mail address (optional)

2 你想要在多長時間內使用郵遞投票方式？
How long do you want a postal vote for?

我想通過郵遞方式投票（僅可勾選一個方框）：
I want to vote by post (tick one box only):

☐ 在下面日期舉行的選舉中：/for the elections to be held on:

日/D　月/M　年/Y

☐ 在下面的時間段內舉行的
選舉中：/for the period

自：/from:
日/D　月/M　年/Y

至：/to:
日/D　月/M　年/Y

☐ 直到另行通知時為止（永久郵遞投票）
until further notice (permanent postal vote)

3 你為哪些選舉索取郵遞選票？
At which election(s) do you want a postal vote?

請在合適的方框內打勾：/Please tick the appropriate box:

☐ 國會或國民大會選舉/Parliamentary or Assembly elections

☐ 地方選舉/Local elections

☐ 所有選舉/All elections

4 選票寄達地址/Address for ballot paper

你可要求將你的郵遞選票袋寄至**你登記為選民的地址**（在本表格第一部分中所列出的地址）或寄至一個**不同的地址**。如你希望將你的選票寄至一個不同的地址，你必須申明為什麼這樣做。
You can have your postal ballot pack sent to your registered address (as given in part 1) or to a different address. However, if you would like your ballot paper sent to a different address, you must give a reason why.

請將我的選票寄至（僅可勾選一個方框）：
Please send my ballot paper to (tick one box only):

☐ 我登記為選民的地址（見第一部分）
my address where I am registered to vote (see part 1)

☐ 下面的地址/the following address

地址/Address

郵政編碼/Postcode

我希望把選票寄到這個地址、而不是我登記為選民的地址的理由是：
The reason I would like my ballot paper sent to this address, rather than my registered address is:

5 你的出生日期和簽字/Your date of birth and signature

請按"日 月 年"的順序在下面的黑色方框內填寫你的出生日期。然後簽字，**用黑色墨水**，且不要超出灰色邊界。
Please write your date of birth 'DD MM YYYY' in the black boxes below. Then sign, **using black ink**, keeping within the grey border.

聲明：據本人所知，本表格內所載資料全屬真確。
Declaration: As far as I know, the details on this form are true and accurate.

今日日期/Today's date

日/D　月/M　年/Y